



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: schusterk@gmail.com

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 48

del/vom 28/01/2021

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1847
COMUNICATO UFFICIALE N. 180: PROGETTO “LND ESPORT”	1847
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN CONI	1849
COMPETIZIONI A CARATTERE NAZIONALE / WETTKÄMPFE IM NATIONALEN INTERESSE.....	1849
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1850
COMUNICAZIONE DEL PRESIDENTE / MITTEILUNG DES PRÄSIDENTEN	1850
CONSIGLIO DIRETTIVO / VORSTAND – 25/01/2021	1851
RICHIESTA NUOVI FORMAT CAMPIONATI / ANFRAGE NEUER FORMATE DER MEISTERSCHAFTEN	1851
RIPARTENZA CAMPIONATI 2020/2021	1852
WIEDERAUFNAHME DER MEISTERSCHAFTEN 2020/2021	1854
CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG	1856
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1856
NULLA OSTA – POOL JUNIORES.....	1856
SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN	1857
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	1857
CORSO ALLENATORI SQUADRE GIOVANILI / TRAINERKURS JUGENDMANNSCHAFTEN UEFA C.....	1857
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST).....	1858
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO	1859
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME	1859

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

[Comunicato Ufficiale n. 180: Progetto “LND ESPORT”](#)



COMUNICATO UFFICIALE N. 180 Stagione Sportiva 2020/2021 (Comunicato Ufficiale n. 3 – E-Sport)

Con riferimento al Progetto “LND ESPORT”, di cui alla Circolare L.N.D. n. 10 dell’11 Luglio 2019, e facendo seguito ai Comunicati Ufficiali LND n. 169 del 19 Novembre 2019 e n. 244 del 13 Febbraio 2020, si rendono note le risultanze delle tappe dalla 12.a alla 16.a del Torneo organizzato dalla Lega Nazionale Dilettanti avviato nella Stagione Sportiva 2019/2020:

- 1) tappa **C.R. CAMPANIA**, del 22 Febbraio 2020:
Società **VILLAGGIO DEI RAGAZZI DI MADDALONI**, con i propri tesserati Francesco Saverio **Fusco** e Evangelista **Sagnelli**
- 2) tappa **C.P.A. di BOLZANO**, del 29 Febbraio 2020:
Società **G.S.D. FEBBRE GIALLA**, con i propri tesserati Bryan **Da Re** e Alec **Marchesan**
- 3) tappa **C.R. ABRUZZO**, del 12 Dicembre 2020 (“da remoto”):
Società **A.S.D. OLYMPIA CEDAS**, con il proprio tesserato Stefano **Federici**
- 4) tappa **C.R. PIEMONTE VALLE D’AOSTA**, del 19 Dicembre 2020 (“da remoto”):
Società **ASDC CANELLI SDS 1922**, con il proprio tesserato Giacomo **Porcu**
- 5) tappa **C.R. CALABRIA**, del 20 Dicembre 2020 (“da remoto”):
Società **A.S.D. ACADEMY CROTONE**, con il proprio tesserato Alex **Pesce**
- 6) tappa **C.R. LIGURIA**, del 21 Dicembre 2020 (“da remoto”):
Società **S.C. MOLASSANA BOERO A.S.D.**, con il proprio tesserato Lorenzo Maria **NADASI**
- 7) tappa **C.R. MOLISE**, del 30 Dicembre 2020 (“da remoto”):
Società **A.S.D. SAN LEUCIO VOLTURNIA**, con il proprio tesserato Mario **Libraro**



In base a tali risultanze, si qualificano alla Fase Finale del Torneo le Società: RAGAZZI DEL VILLAGGIO DI MADDALONI (C.R. Campania), G.S.D. FEBBRE GIALLA (C.P.A. di Bolzano), A.S.D. OLYMPIA CEDAS (C.R. Abruzzo), ASDC CANELLI SDS 1922 (C.R. Piemonte Valle d'Aosta), A.S.D. ACADEMY CROTONE (C.R. Calabria), S.C. MOLASSANA BOERO A.S.D. (C.R. Liguria) e A.S.D. SAN LEUCIO VOLTURNA (C.R. Molise).

La Lega Nazionale Dilettanti provvederà a rendere note, con propri Comunicati Ufficiali, le Società vincenti le ultime due tappe del suddetto Torneo, in corso di definizione, relative al C.R. Friuli Venezia Giulia e al C.P.A. di Trento.

PUBBLICATO IN ROMA IL 25 GENNAIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE
(Cosimo Sibilìa)

Comunicazioni / Mitteilungen CONI

Competizioni a carattere nazionale / Wettkämpfe im Nationalen Interesse

Si pubblica per conoscenza l'elenco attuale delle competizioni a carattere nazionale elaborata dal CONI:

Man veröffentlicht zur Kenntnis die aktuelle vom CONI ausgearbeitete Liste der Sportveranstaltungen vom Nationalem Interesse:

COMPETIZIONI A CARATTERE NAZIONALE			
COMPETIZIONE	INTERESSE	ORGANIZZATORE	CALENDARIO
MASCHILE			
SERIE A TIM	NAZIONALE	LEGA SERIE A	In attività_Rif. Allegato A pag. 1
SERIE BKT	NAZIONALE	LEGA SERIE B	In attività_Rif. Allegato A pag. 2
SERIE C	NAZIONALE	LEGA PRO	In attività_Rif. Allegato A da pag. 3 a pag. 5
COPPA ITALIA	NAZIONALE	LEGA SERIE A	In attività_Rif. Allegato A pag. 6
SUPERCOPPA ITALIANA	NAZIONALE	LEGA SERIE A	Reggio Emilia - 20 gennaio 2021
COPPA ITALIA LEGA PRO	NAZIONALE	LEGA PRO	Non prevista attività nel periodo di interesse
SUPERCOPPA LEGA PRO (al termine regular season)	NAZIONALE	LEGA PRO	Non prevista attività nel periodo di interesse
PRIMAVERA 1 TIM	NAZIONALE	LEGA SERIE A	In attività_Rif. Allegato A da pag. 7 a pag. 8
PRIMAVERA 2	NAZIONALE	LEGA SERIE B	In attività_Rif. Allegato A da pag. 9 a pag. 10
PRIMAVERA 3	NAZIONALE	LEGA PRO	Campionato temporaneamente sospeso fino al 14/02/2021_Rif. Allegato A da pag. 11 a pag. 17
PRIMAVERA TIM CUP	NAZIONALE	LEGA SERIE A	In attività_Rif. Allegato A da pag. 8
SUPERCOPPA PRIMAVERA TIM	NAZIONALE	LEGA SERIE A	In attività_Rif. Allegato A da pag. 9
UNDER 18 (SERIE A e B) (previsti Test Match)	NAZIONALE	SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO (SGS)	Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A pag. 18 e da pag. 29 a pag. 30
UNDER 17 (SERIE A e B) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 19 a pag. 21 e da pag. 29 a pag. 30
UNDER 17 (SERIE C) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 29 a pag. 30
UNDER 16 (SERIE A e B) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 22 a pag. 24 e da pag. 29 a pag. 30
UNDER 16 (SERIE C) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 29 a pag. 30
UNDER 15 (SERIE A e B) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 22 a pag. 24 e da pag. 29 a pag. 30
UNDER 15 (SERIE C) (previsti Test Match)	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso_Rif. Allegato A da pag. 29 a pag. 30
UNDER 14 PRO	NAZIONALE	SGS / Comitati Regionali LND	Campionato temporaneamente sospeso
UNDER 13 PRO	NAZIONALE	SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO (SGS)	Campionato temporaneamente sospeso
UNDER 13 Fair Play Elite	NAZIONALE	SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO (SGS)	Campionato temporaneamente sospeso
FEMMINILE			
SERIE A TIM VISION	NAZIONALE	DIVISIONE CALCIO FEMMINILE	In attività_Rif. Allegato A pag. 25
SERIE B FEMMINILE	NAZIONALE		In attività_Rif. Allegato A pag. 26
COPPA ITALIA	NAZIONALE		In attività_Rif. Allegato A pag. 27
SUPERCOPPA	NAZIONALE		Conclusa
PRIMAVERA	NAZIONALE	SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO (SGS)	Campionato temporaneamente sospeso
UNDER 17	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso
UNDER 15	NAZIONALE		Campionato temporaneamente sospeso
Torneo U12 Danone Nations Cup	NAZIONALE		Non prevista attività nel periodo di interesse
ALTRO			
Programmi di Sviluppo Federale (+15F; U14; U13)	NAZIONALE	SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO (SGS)	In attività

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Comunicazione del Presidente / Mitteilung des Präsidenten

Care società di calcio,

sarei felice di potervi comunicare che da domani si potrebbe iniziare con gli allenamenti di calcio.

Siamo in stretto contatto con l'ufficio del Presidente della Giunta Provinciale che dopo che all'inizio settimana diceva che esistevano buone speranze di avere il permesso di allenamenti individuali a partire da settimana prossima, mercoledì sera ci ha fatto pervenire la seguente comunicazione:

"Con la decisione della Giunta Provinciale di ieri, 26 gennaio, di reintrodurre misure più restrittive per contenere la pandemia, è attualmente difficile, come originariamente previsto, consentire lo svolgimento di allenamenti in forma individuale e all'aperto.

Siamo consapevoli che questa decisione ha gravi conseguenze sulle capacità motorie e sulla voglia di muoversi per i bambini e i giovani, ma anche per le società con le loro attività sociali.

È nostra intenzione, non appena la situazione lo permetterà, di consentire lo svolgimento di allenamenti in forma individuale e all'aperto.

Nel frattempo, chiediamo la Vostra comprensione per questa decisione. "

Quindi ci appelliamo al vostro senso di responsabilità: rispettate le regole in vigore, abbiate ancora un po' di pazienza – così saremo in grado di tornare a praticare presto il nostro amato Sport!!

Liebe Fußballvereine,

nichts würde ich lieber machen als euch mitzuteilen, dass ihr morgen mit dem Training beginnen könnt.

Wir sind ständig im Kontakt mit dem Büro des Landeshauptmanns und dort wurde uns am Montag Hoffnung gemacht, dass wir nächste Woche mit individuellen Trainings beginnen könnten. Leider haben sich dann die Rahmenbedingungen geändert und am Mittwoch wurde uns dann folgendes mitgeteilt:

„Mit der Entscheidung der Landesregierung vom gestrigen 26. Jänner, restriktivere Maßnahmen zur Eindämmung der Pandemie wieder einzuführen, ist es nun schwierig, wie eigentlich vorgesehen, die Trainingseinheiten in individueller Form und im Freien zu erlauben.

Es ist uns bewusst, dass diese Zeit sich auf die Motorik und den Bewegungsdrang unseres Nachwuchses, aber auch für die vielen Vereine, und ihre Vereinstätigkeit, auswirkt.

Es ist unser Anliegen und unsere Absicht, sobald es die Situation zulässt, die Trainingseinheiten in Individualform und im Freien wieder zu ermöglichen.

In der Zwischenzeit ersuche ich euch um Verständnis für diese Vorsichtsmaßnahme. „

Deshalb appellieren wir an euch: haltet euch an die geltenden Regeln und habt etwas Geduld – dann werden wir hoffentlich in absehbarer Zeit wieder dem runden Leder nachlaufen können!!

Consiglio Direttivo / Vorstand – 25/01/2021

Riunione online del 25 gennaio 2021.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1. Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
2. Comunicazioni del Presidente;
3. I nostri punti cardine e le mansioni all'interno del Consiglio Direttivo;
4. Rappresentanza zone ed i loro compiti;
5. Consulta;
6. Deliberazione spese;
7. Varie.

Presenti: Schuster, Canal, Oberjakober, Pförtl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknacht, Damini, Rech, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 25 gennaio 2021, ha deliberato quanto segue:

Online Sitzung, des 25. Januar 2021.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

1. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung;
2. Mitteilungen des Präsidenten
3. Schwerpunkte setzen und Aufgabenverteilung innerhalb der Vorstandmitglieder;
4. Zonenvertretungen, Aufgaben derselben;
5. Beirat-Consulta;
6. Beschluss Spesen;
7. Allfälliges.

Anwesende: Schuster, Canal, Oberjakober, Pförtl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknacht, Damini, Rech, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 25. Januar 2021, folgende Beschlüsse getätigt:

Richiesta nuovi format Campionati / Anfrage neuer Formate der Meisterschaften

Il C.P.A. di Bolzano, d'intesa con il C.P.A. di Trento per quanto condiviso, ha inviato alla F.I.G.C./L.N.D. di Roma la richiesta di deroga all'art. 51 delle N.O.I.F. per riprendere e concludere i campionati con una formula abbreviata, per quelli che non potranno essere conclusi con l'iniziale programmazione.

Sono state articolate quattro ipotesi di ripartenza dopo che saranno trascorse quattro settimane durante le quali le squadre potranno svolgere allenamenti di contatto.

Tutte e quattro le ipotesi, che se approvate verranno notificate alle Società, prevedono la conclusione del girone di andata e la successiva disputa di formule abbreviate per definire le classifiche finali.

Si riportano le varie ipotesi:

Das Landeskomitee Bozen hat, in Absprache mit dem Komitee Trient, hat bei der F.I.G.C./L.N.D. in Rom den Antrag einer Ausnahmeregelung des Art. 51 der N.O.I.F. eingereicht, um eine Wiederaufnahme mit Abschluss der Meisterschaften in verkürzter Form, für jene Meisterschaften, die nicht wie geplant zum Abschluss gebracht werden können, zu ermöglichen

Es wurden vier Szenarien bei einer möglichen Wiederaufnahme ausarbeitet, nachdem den Vereinen die Möglichkeit für ein Mannschaftstraining mit Kontakt von vier Wochen eingeräumt wird.

Alle vier Versionen werden, falls genehmigt, den Vereinen mitgeteilt und beinhalten den Abschluss der Hinrunden mit anschließender verkürzter Form um die Abschlusstabellen zu bestimmen.

Man teilt die verschiedenen Szenarien mit:

RIPARTENZA CAMPIONATI 2020/2021

In merito alla pandemia da COVID-19, fatte salve le disposizioni delle Autorità sovraordinate al CPA di Bolzano, nell'ipotesi di ripresa dell'attività calcistica dilettantistica e di SGS per quanto riguarda Campionati e Tornei, **con la presente si chiede alla FIGC-LND deroga rispetto a quanto previsto dall'art. 51 NOIF per poter portare a conclusione la stagione sportiva 2020/2021:**

Prima della ripartenza dei vari Campionati dovrà essere garantito un periodo congruo di almeno quattro settimane per la preparazione di squadra con allenamenti di contatto. Trattandosi di Campionati dilettantistici più di due massimo tre turni infrasettimanali non potranno essere programmati.

Per evitare di compromettere anche la prossima stagione sportiva 2021/2022 vogliamo assolutamente finire la stagione corrente entro il 30 giugno!

I Campionati che non potranno essere completati con il regolare svolgimento dei gironi di andata e ritorno, per mancanza di tempo, verranno conclusi in base al programma a) riportato di seguito.

Se il tempo disponibile non permette di completare il programma a) si procederà alla realizzazione del programma b).

Se il tempo disponibile non permette di completare il programma b) si procederà alla realizzazione del programma c)

Se il tempo disponibile non permette di completare il programma c) si procederà alla realizzazione del programma d)

Programma a)

1. Prima di ricominciare con i Campionati, alle Società deve essere concesso un tempo adeguato (un mese di allenamenti a contatto) per la preparazione delle squadre tenendo conto del lungo periodo di interruzione;
2. Conclusione del girone di andata, partendo dal turno successivo a quello disputato ad ottobre;
3. Previo riconoscimento del merito sportivo acquisito da ognuna delle squadre al termine del girone di andata con l'attribuzione dei punti in classifica conquistati, si concluderà il Campionato con la disputa delle gare del girone di ritorno come articolato al punto 4);
4. Prosecuzione del Campionato con il girone di ritorno che verrà disputato rispettivamente fra le squadre classificate nella prima metà della graduatoria (Play Off) e fra le squadre classificate nella seconda metà della graduatoria (Play Out). Con la squadra con la quale nel girone d'andata si ha giocato in casa, sarà programmata la gara fuori casa e viceversa. Per la definizione della classifica finale verranno computati i punti conquistati al termine del girone di andata e quelli conquistati nel girone di ritorno;
5. La squadra che alle fine dei Play Off avrà conquistato più punti verrà promossa alla categoria superiore e sulla base delle posizioni in classifica verranno definite ulteriori altre promozioni nel numero previsto prima dell'inizio del Campionato.
6. La squadra ultima nella classifica dei Play Out verrà retrocessa alla categoria inferiore e sulla base delle posizioni in classifica verranno definite ulteriori altre retrocessioni nel numero previsto prima dell'inizio del Campionato.
7. Il numero delle retrocessioni sarà di tre al massimo, e comunque nel numero che consentirà di mantenere l'organico a 18 squadre per l'Eccellenza e Promozione, a 28 squadre per la 1^a Categoria e a 36 squadre per la 2^a Categoria;
8. In caso di parità in classifica fra due o più squadre per le promozioni e per le retrocessioni si procederà alla disputa delle relative gare di spareggio sulla base della normativa vigente.

Programma b) - Solo per i Campionati di Eccellenza e di Promozione

1. Prima di ricominciare con i Campionati, alle Società deve essere concesso un tempo adeguato (un mese di allenamenti a contatto) per la preparazione delle squadre tenendo conto del lungo periodo di interruzione;
2. Conclusione del girone di andata;
3. Previo riconoscimento del merito sportivo acquisito da ognuna delle squadre al termine del girone di andata con l'attribuzione dei punti in classifica conquistati, si procederà a concludere il Campionato con la disputa delle gare del girone di ritorno come articolato al punto 4);
4. Il girone di ritorno verrà articolato in tre gironi, ognuno dei quali composto da sei squadre;
5. Le squadre che al termine del girone di andata si saranno classificate dal 1° al 6° posto in classifica disputeranno il girone di ritorno confrontandosi tra di loro in cinque gare (Play Off). La squadra prima classificata verrà promossa alla categoria superiore e verranno definite le altre posizioni in classifica dal 2° al 6° posto;
6. Le squadre che al termine del girone di andata si saranno classificate dal 13° al 18° posto disputeranno fra loro il girone di ritorno in cinque gare per evitare la retrocessione (Play Out).
7. Le squadre che al termine del girone di andata si saranno classificate dal 7° al 12° posto disputeranno fra loro il girone di ritorno in cinque gare per concorrere alla conquista del Trofeo "Trentino-Alto Adige" di Promozione e/o Eccellenza;

Programma c)

1. Prima di ricominciare con i Campionati, alle Società deve essere concesso un tempo adeguato (un mese di allenamenti a contatto) per la preparazione delle squadre tenendo conto del lungo periodo di interruzione;
2. Conclusione del girone di andata;
3. La squadra prima classificata al termine del girone d'andata viene promossa alla categoria superiore;
4. Le ultime squadre classificate verranno retrocesse alla categoria inferiore;
5. Il numero delle retrocessioni sarà di tre al massimo, e comunque nel numero che consentirà di mantenere l'organico a 18 squadre per i Campionati di Eccellenza e di Promozione;
6. Per definire le posizioni in classifica finale dal 2° al 5° posto per i Campionati di Eccellenza e di Promozione verranno disputati i Play Off con la formula prevista dalla normativa della L.N.D.;
7. Per definire le squadre che si saranno classificate al terzultimo e quartultimo posto nella graduatoria finale per i Campionati di Eccellenza e di Promozione verranno disputati i Play Off con la formula prevista dalla normativa della L.N.D.;

Programma d)

1. Prima di ricominciare con i Campionati, alle Società deve essere concesso un tempo adeguato (un mese di allenamenti a contatto) per la preparazione delle squadre tenendo conto del lungo periodo di interruzione;
2. Conclusione del girone di andata;
3. La squadra prima classificata al termine del girone d'andata verrà promossa alla categoria superiore;
4. Verranno valorizzate quali definitive le posizioni in classifica acquisite al termine del girone di andata da ognuna delle squadre partecipanti;
5. Il numero delle retrocessioni sarà di tre al massimo, e comunque nel numero che consentirà di mantenere l'organico a 18 squadre per l'Eccellenza e Promozione, a 28 squadre per la 1^ Categoria e a 36 squadre per la 2^ Categoria;
6. In caso di parità in classifica fra due o più squadre per le promozioni e per le retrocessioni si procederà alla disputa delle relative gare di spareggio sulla base della normativa vigente.

Per quanto riguarda il Campionato di 3^ Categoria, se il tempo disponibile lo permette, si cercherà di disputare il Campionato con il recupero delle gare di andata e la disputa del girone di ritorno, come inizialmente programmato. Se non fosse possibile si utilizzeranno i sopra elencati programmi.

Una programmazione dei restanti Campionati, anche delle squadre giovanili, sarà valutata appena ci sarà più chiarezza inerente alla ripresa degli allenamenti.

WIEDERAUFNAHME DER MEISTERSCHAFTEN 2020/2021

Vorbehaltlich neuer Vorgaben von, dem Autonomen Landeskomitee übergeordneten Institutionen, die COVID-19 Pandemie betreffend, schlagen wir **der FIGC-LND unter Art. 51 der NOIF folgende mögliche Alternativen für die Beendigung der laufenden Meisterschaften vor.**

Vor der Weiterführung der Meisterschaften muss den Mannschaften eine ausreichende Vorbereitungsphase von mindestens vier Wochen Mannschaftstraining mit Kontakten eingeräumt werden. Mehr als zwei bis maximal drei Wochenspieltage sind Amateuren nicht zuzumuten.

Auf jeden Fall legen wir Wert darauf, dass die laufenden Meisterschaften innerhalb Ende Juni beendet werden, da wir nicht riskieren möchten auch die Meisterschaften der Saison 2021/2022 nicht im vorgesehenen Format durchführen zu können !

Die Meisterschaften, welche nicht mit dem vorgesehenen Modus von Hin- und Rückspielen beendet werden können, da die dafür notwendige Zeit nicht zur Verfügung steht, werden mittels des nachfolgend angeführten Programms a) zu Ende gespielt.

Sollte es aus zeitlichen Gründen nicht möglich sein Programm a) anzuwenden wird Programm b) zur Anwendung kommen.

Sollte es aus Zeitmangel nicht möglich sein Programm b) anzuwenden wird Programm c) zur Anwendung kommen.

Sollte es aus Zeitmangel nicht möglich sein Programm c) durchzuführen wird Programm d) zur Anwendung kommen.

Programm a)

1. Nach einer ausreichenden Zeit für die Vorbereitung der Mannschaften (ein Monat Mannschaftstraining) wird die Hinrunde fortgesetzt.
2. Beendigung der Hinrunde mit Wiederbeginn des nach dem Abbruch vorgesehenen Spieltages;
3. Aufgrund der Tabellensituation am Ende der Hinrunde findet die Rückrunde wie unter Punkt 4 vorgesehen statt;
4. Die, an der Meisterschaft teilnehmenden, Mannschaften werden in zwei Gruppen aufgeteilt, die erste Hälfte der Mannschaften der Hinrundertabelle bestreiten das Play off, die zweite Hälfte der Mannschaften das Play out. Gegen den Gegner, gegen den man in der Hinrunde zuhause gespielt hat, spielt man jetzt auswärts und umgekehrt. Alle Punkte, die man in der Hinrunde erzielt hat werden mitgenommen, für die Abschlusstabelle werden diese mit den in den Spielen der Rückrunde erzielten Punkten summiert.
5. Jene Mannschaft, die in der Abschlusstabelle am meisten Punkte erzielt hat, steigt in die nächsthöhere Liga auf, die übrigen Positionen werden ebenfalls durch dieselbe definiert;
6. Jene Mannschaft, die am Ende des Playouts den letzten Platz in der Tabelle belegt, steigt in die nächstniedrigere Spielklasse ab. Alle anderen Abstiege werden aufgrund der Tabellensituation zum Abschluss der Rückrunde, aufgrund der vor Beginn der Meisterschaft vorgesehenen Richtlinien vorgenommen.
7. Es kann zu maximal 3 Abstiegen kommen, aber auf jeden Fall in der erforderlichen Anzahl, damit die Zusammensetzung der Oberliga und Landesliga bei 18 Mannschaften bleibt, jene der 1. Amateurliga bei 28 und jene der 2. Amateurliga bei 36 Mannschaften;
8. Bei Punktgleichheit zwischen zwei oder mehreren Mannschaften kommt es zu den in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Entscheidungsspielen.

Programm b) (nur für Oberliga und Landesliga)

1. Nach einer ausreichenden Zeit für die Vorbereitung der Mannschaften (ein Monat Mannschaftstraining) wird die Hinrunde fortgesetzt.
2. Beendigung der Hinrunde mit Wiederbeginn des nach dem Abbruch vorgesehenen Spieltages;
3. Aufgrund des Tabellenstandes nach Beendigung der Hinrunde wird die Meisterschaft wie unter Punkt 4 vorgesehen weitergeführt;
4. Die Mannschaften werden in 3 Gruppen zu 6 Mannschaften aufgeteilt;
5. Die Mannschaften, die in der Tabelle am Ende der Hinrunde auf den Plätzen 1-6 platziert waren, tragen 5 Playoff Spiele aus und ermitteln auf diese Weise den Meister und Aufsteiger in die nächsthöhere Spielklasse sowie die Tabellenpositionen zwei bis sechs.
6. Die Mannschaften, welche am Ende der Hinrunde die Tabellenpositionen 13 bis 18 einnahmen ermitteln in fünf Spielen gegeneinander (Playout) den oder die Absteiger.
7. Jene Mannschaften, die nach Beendigung der Hinrunde auf den Plätzen 7 bis 12 in der Tabelle lagen spielen weitere 5 mal gegeneinander und ermitteln auf diese Weise den Gewinner der „Trophäe Trentino-Südtirol“ der Oberliga und der Südtirol Trophäe in der Landesliga.

Programm c)

1. Nach einer ausreichenden Zeit für die Vorbereitung der Mannschaften (ein Monat Mannschaftstraining) wird die Hinrunde fortgesetzt.
2. Beendigung der Hinrunde mit Wiederbeginn des nach dem Abbruch vorgesehenen Spieltages;
3. Jene Mannschaft, die am Ende der Hinrunde den 1. Platz in der Tabelle einnimmt steigt auf in die nächsthöhere Spielklasse.
4. Jene beiden Mannschaften, die am Ende der Hinrunde auf den letzten Tabellenplätzen liegen, steigen ab.
5. Es kann zu maximal 3 Abstiegen kommen, aber auf jeden Fall in der erforderlichen Anzahl, damit die Zusammensetzung der Oberliga und Landesliga bei 18 Mannschaften bleibt, jene der 1. Amateurliga bei 28 und jene der 2. Amateurliga bei 36 Mannschaften;
6. Zur Ermittlung der Tabellenpositionen 2 bis 5 werden in der Oberliga und in der Landesliga Playoff Spiele nach den geltenden Regeln der L.N.D. durchgeführt.
7. Zur Ermittlung der Mannschaft welche eventuell als dritte Mannschaft absteigen muss wird ebenfalls ein Playout Spiel nach den geltenden Regeln der L.N.D. herangezogen;

Programm d)

1. Nach einer ausreichenden Zeit für die Vorbereitung der Mannschaften (ein Monat Mannschaftstraining) wird die Hinrunde fortgesetzt.
2. Beendigung der Hinrunde mit Wiederbeginn des nach dem Abbruch vorgesehenen Spieltages;
3. Die Mannschaft, die nach Beendigung derselben den ersten Platz in der Tabelle einnimmt, steigt in die nächsthöhere Spielklasse auf.
4. Gewertet werden die Tabellenpositionen am Ende der Hinrunde.
5. Es kann zu maximal 3 Abstiegen kommen, aber auf jeden Fall in der erforderlichen Anzahl, damit die Zusammensetzung der Oberliga und Landesliga bei 18 Mannschaften bleibt, jene der 1. Amateurliga bei 28 und jene der 2. Amateurliga bei 36 Mannschaften;
6. Bei Punktegleichheit zwischen zwei oder mehreren Mannschaften kommt es zu den in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Entscheidungsspielen.

Am ehesten wird es möglich sein die Meisterschaft der 3. Amateurliga wie vorgesehen, mit der kompletten Hin- und Rückrunde abzuschließen. Sollte dies nicht möglich sein werden die oben angeführten Programmpunkte angewandt.

Eine Programmierung der übrigen Meisterschaften, auch der Jugendkategorien, wird erst möglich sein sobald es mehr Sicherheiten in Bezug auf Mannschaftstrainings gibt.

CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 8 febbraio 2021 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 08. Februar 2021 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista” nell’ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all’art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it**.

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurliga-Fußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden**. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 26 FEBBRAIO 2021 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell’area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Juniores wie folgt festgelegt wurde:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 26. FEBRUAR 2021 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trici svincolati nell'area società del sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Corso allenatori squadre giovanili / Trainerkurs Jugendmannschaften UEFA C

Il Settore Tecnico della F.I.G.C. **affiderà con l'effettuazione del corso il Coordinatore del Settore Giovanile e Scolastico** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Detto corso sarà effettuato **nei mesi aprile – maggio – giugno 2021**.

Il Comitato effettuerà richiesta scritta al Settore Tecnico di Coverciano per poter svolgere eccezionalmente il corso in modalità **online**, salvo le lezioni pratiche e gli esami finali.

Questo corso assegnerà la qualifica di allenatore patentato per poter allenare nelle squadre giovanili.

Il corso si svolgerà nei giorni feriali in serata e il sabato mattina per una durata di più settimane.

In attesa del bando ufficiale che uscirà più avanti, indicando le modalità, i costi e le date esatte del corso, **si richiede alle persone interessate di inoltrare una preiscrizione non vincolante via mail a combolzano@lnd.it** indicando i seguenti dati:

- Cognome e Nome
- Data e Località di Nascita
- Indirizzo di residenza
- Cellulare e Email
- indicando la società nella quale eventualmente si è già operativi e in quale funzione

Die Sektion Trainerausbildung der F.I.G.C. **hat dem Koordinator des Jugend- und Schulsektors** des Autonomen Landeskomitee Bozen den Auftrag erteilt einen Trainerkurs **auszuschreiben**.

Dieser Kurs wird **in den Monaten April – Mai – Juni 2021** stattfinden.

Das Landeskomitee Bozen wird bei der Sektion Trainerausbildung in Coverciano beantragen, diesen Kurs ausnahmsweise online abzuhalten, mit Ausnahme der praktischen Übungen und der Anschlussprüfungen.

Nach erfolgreichem Abschluss dieses Kurses ist man im Besitz der Qualifikation, Trainer von Jugendmannschaften, welche zum Training derselben erforderlich ist.

Der Kurs wird an Wochentagen abends und am Samstag Vormittag stattfinden und über mehrere Wochen andauern.

In Erwartung der offiziellen Ausschreibung, welche demnächst veröffentlicht und genaue Modalitäten, Kosten und Termine beinhalten wird, **ersucht man eine nicht verpflichtende Voranmeldung mittels mail an combolzano@lnd.it** mit folgenden Daten zu übermitteln:

- Vor- und Nachname
- Geburtsort und -datum
- Wohnsitz
- Handynummer und Mail-Adresse
- Angabe bei welchem Verein man eventuell bereits aktiv ist und in welcher Funktion

AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST)

A causa del perdurare delle restrizioni legate alla pandemia Covid **tutte le attività programmate sul campo** con le società del territorio **sono state annullate/rinviate**.

Premesso che l'obiettivo primario di questi incontri riguarda l'aggiornamento e la formazione degli allenatori/istruttori che operano nei settori giovanili, riteniamo comunque importante e utile proporre delle riunioni on line .

Le società verranno contattate e sensibilizzate ad invitare i propri allenatori/istruttori a partecipare alle video conferenze attraverso la piattaforma web che verrà comunicata agli interessati, sulla base di un calendario che verrà concordato di comune accordo.

Gli argomenti riguarderanno la **METODOLOGIA DELL'ALLENAMENTO** e avranno durata massima di circa 90 minuti.

Relatori delle conferenze saranno :

LEOTTA SALVATORE Resp. Tecnico AST
TERZER MARKUS Resp. Tecnico CFT

I prossimi incontri sono stati concordati con le società:

Aufgrund der durch die Covid Pandemie hervorgerufenen Einschränkungen **fallen derzeit alle geplanten praktischen Aktivitäten aus**.

Da das vorrangige Ziel dieser Veranstaltungen die Aus- und Weiterbildung der Trainer die im Jugendsektor tätig sind ist sehen wir es als nützlich und wichtig an online Kurse abzuhalten.

Wir werden die betroffenen Vereine kontaktieren und dazu einladen ihre Trainer dazu zu motivieren an diesen Videokonferenzen teilzunehmen. Der endgültige Veranstaltungskalender wird mit den interessierten abgestimmt.

Die Inhalte dieses Kurses betreffen vorwiegend die **TRAININGSMETHODOLOGIEN** und werden eine Dauer von zirka 90 Minuten pro Einheit haben.

Als Referenten werden fungieren:

LEOTTA SALVATORE Verantwortlicher AST
TERZER MARKUS Verantwortlicher CFT

Die nächsten vereinbarten Treffen finden mit folgenden Vereine statt:

**F.C. BOZNER
U.S.D. BRESSANONE
A.S.D. LAIVES BRONZOLO
NAPOLI CLUB BOLZANO
U.S. REAL BOLZANO
SSV.D. VORAN LEIFERS**

**LUNEDI' 1 FEBBRAIO
GIOVEDI' 4 FEBBRAIO
LUNEDI' 8 FEBBRAIO**

INIZIO: ORE 19.30

Alle società interessate verrà inviata una mail con le indicazioni tecniche di partecipazione alle riunioni.

**MONTAG 1 FEBRUAR
DONNERSTAG 4 FEBRUAR
MONTAG 8 FEBRUAR**

BEGINN: 19.30 UHR

Den teilnehmenden Vereinen wird eine Mail mit den Details zu den Versammlungen übermittelt.

Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Segnaliamo che entro il 20 dicembre 2020 **tutte le società che svolgono attività giovanile** dovevano:

- a) consegnare o **trasmettere** per email al Comitato di Bolzano il **Modulo di presentazione della Società**;
- b) provvedere alla **compilazione on line del modulo di censimento** del Settore Giovanile **allegare** a questo censimento on line la copia del **modulo di presentazione della società** (di cui al punto a);

Invitiamo le società che non hanno ancora provveduto a verificare i passaggi per il **completamento del censimento** (in molti casi è sufficiente allegare al censimento on line il modulo di presentazione della società) oppure a provvedere con urgenza alla stesura del documento come da istruzioni contenute nel comunicato nr. 1 (allegato nr. 3 - pagina 12).

https://www.figc.it/media/122532/allegato-3-tutorial-censimento-online-attivita-giovanile_new.pdf

In considerazione che per molte società la sistemazione del censimento è una pura formalità - in quanto devono unicamente allegare on line il modulo di presentazione della società (punto c) - **si ritiene di prorogare il termine al 30 gennaio 2021.**

Si ribadisce che le società che non avranno ottemperato a quanto sopra verranno segnalate al giudice sportivo per i provvedimenti di competenza.

Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

Andolfato Mauro	cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo	cell. 339.7544412
Primerano Francesco	cell. 338.5669691

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 28/01/2021.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Man teilt mit dass innerhalb 20. Dezember 2020 **alle Vereine mit Tätigkeit im Jugendsektor** folgende Formalitäten hätten erledigen sollen:

- a) das **Formular Vereinspräsentation** beim Komitee abgeben oder per mail **einreichen**;
- b) **online die Ausfüllung der Bestandsaufnahme** vornehmen und das **Formular der Vereinspräsentation** laut Punkt a) **beilegen**;

Wir ersuchen die Vereine die Vervollständigung der Bestandsaufnahme vorzunehmen (es genügt oft bei der Online Bestandsaufnahme das Formular der Vereinspräsentation hochzuladen), bzw. die Dokumente laut Hinweise im Rundschreiben Nr. 1 (Anhang Nr. 3 – Seite 12) auszufüllen.

In Anbetracht dass für viele Vereine die Richtigstellung der Bestandsaufnahme nur eine Formalität sein dürfte – da sie nur noch das **Formular der Vereinspräsentation online hochladen müssen (Punkt c) – wird der Termin hierfür bis zum 30. Januar 2021 verlängert.**

Man erinnert alle Vereine, dass bei Unterlassung dieser Formalität, der Sportrichter informiert werden muss und es aus diesem Grunde zu Disziplinarmaßnahmen kommen kann.

Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

Andolfato Mauro	cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo	cell. 339.7544412
Primerano Francesco	cell. 338.5669691

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 28/01/2021.

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster